



L'histoire de Coloplast commence en 1954 au Danemark. Elise Sørensen est infirmière.

Sa soeur Thora vient juste d'être opérée d'une colostomie et refuse de sortir de chez elle de crainte que sa stomie ne fuie en public.

Pour répondre aux problèmes de sa soeur, Elise crée la première poche de stomie adhésive au monde. Une poche de recueil qui ne fuit pas, donnant à Thora, et à des milliers de personnes comme elle, la chance de reprendre une vie normale.

Une solution simple mais qui peut changer une vie.

Aujourd'hui, notre activité concerne les soins des stomies, l'urologie, la continence et les soins des plaies.

Nous continuons de suivre l'exemple d'Elise : nous écoutons, nous apprenons et nous développons, en étroite collaboration avec les utilisateurs, des produits et services qui facilitent la vie des personnes souffrant de troubles physiques intimes.



Coloplast®
Care

PRIO

20 g
validité
permanente

T



Une question ? Besoin d'aide ?

Vous cherchez une solution adaptée à vos besoins ?

Notre équipe, à l'écoute et passionnée, est disponible pour répondre à vos questions et vous encourager à mener la vie que vous souhaitez. Contactez-nous gratuitement du lundi au vendredi, de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h, par :



Téléphone au :

0 800 01 58 68 Service & appel gratuits

puis tapez 3



E-mail à :

contact.france@coloplast.com

LABORATOIRES COLOPLAST
SCE RELATIONS UTILISATEURS CONTINENCE
AUTORISATION 40773
93119 ROSNY SOUS BOIS CEDEX

Document destiné à l'usage des patients.

[Soins des stomies](#) / [Continence](#) / [Soins des plaies](#) / [Urologie](#)

 **Coloplast**

Le logo Coloplast est une marque enregistrée par Coloplast A/S, DK 3050 Humlebaek. © Tous droits réservés aux Laboratoires Coloplast 312 328 362 RCS Bobigny - Réf. 2438P - PA - Août 2018

Laboratoires Coloplast
Les Jardins du Golf - 6, rue de Rome
93561 Rosny-sous-Bois Cedex - France
Tél. 01 56 63 17 00 - Fax : 01 56 63 18 07

Guide d'utilisation Peristeen®

Prise en charge des troubles colorectaux

Coloplast®
Care

Introduction

Votre médecin vous a conseillé la solution **Peristeen**[®]. Peristeen vous permettra de gérer correctement votre constipation chronique et de prévenir la survenue des fuites fécales.

Vous trouverez dans ce guide les informations utiles pour vous aider à utiliser correctement Peristeen et ainsi prendre en charge de façon efficace vos troubles colorectaux.

-
1. Présentation du système **Peristeen**[®]
 2. L'utilisation du produit, étape par étape
 3. Votre carnet de suivi
 4. Des réponses à vos questions fréquentes
 5. Des informations sur le service **Coloplast Care**



Système
Peristeen[®]

Présentation de **Peristeen**[®]

Peristeen est un système d'irrigation conçu pour les personnes qui souffrent d'incontinence fécale, de constipation chronique et/ou qui doivent consacrer un temps anormalement long à la procédure d'exonération, après échec des traitements conventionnels.

Avec Peristeen, vous serez en mesure de décider du moment et du lieu où vous irez à la selle.

Composition du système **Peristeen**[®]



Le système comprend :

- une poche à eau,
- une sonde rectale,
- une unité de contrôle avec une poire de pompage permettant le gonflage du ballonnet et l'instillation de l'eau à l'aide d'une sonde rectale à ballonnet.

Peristeen permet d'évacuer efficacement les selles accumulées dans le côlon par l'instillation progressive d'eau tiède dans le gros intestin à l'aide d'une sonde rectale à ballonnet.



Renouvellement des différents éléments

Peristeen est disponible sur prescription médicale, en pharmacie ou auprès des revendeurs de matériel médical.

Assurez-vous d'avoir suffisamment de sondes, et de bien respecter les dates de renouvellement de l'unité de contrôle :

- Le bouchon à vis (1), la pompe (2) et l'unité de contrôle (3) sont prévus pour environ 90 utilisations (ce qui correspond à une durée de 6 mois*)
- La poche à eau (4) pour environ 15 utilisations (ce qui correspond à une durée d'un mois*)
- La sonde rectale autolubrifiée (5) est à usage unique.

* Dans le cadre d'une irrigation effectuée un jour sur deux

Principe de l'irrigation transanale

1. Insertion de la sonde rectale



2. Gonflement du ballonnet et instillation de l'eau



3. Création d'un mouvement peristaltique intestinal qui assure la progression des matières fécales



4. Dégonflement du ballonnet et retrait de la sonde



5. Evacuation des matières fécales



6. Irrigation terminée





L'utilisation du produit, étape par étape

Apprendre à utiliser Peristeen

Comme pour tout nouvel apprentissage, vous aurez besoin d'un certain temps avant d'atteindre une maîtrise totale du système et d'acquérir une routine d'utilisation. Il est important que votre médecin ou votre infirmière vous indique comment manipuler Peristeen correctement avant que vous l'utilisiez vous-même. Ils détermineront ainsi la fréquence à laquelle vous devez effectuer vos irrigations et la quantité d'eau que vous devez utiliser pour obtenir une bonne efficacité.



Mon irrigation :

1. Je choisis mon horaire (et essaie dans la mesure du possible de m'y tenir)
2. Je lis, consulte, relis les instructions qui m'ont été données par mon professionnel de santé et le manuel d'utilisation
3. Je vide ma vessie au préalable
4. Je commence mon irrigation



1. Remplir la poche d'eau tiède (36-38°C). S'assurer que la poche soit remplie entièrement.



2. Ouvrir légèrement le sachet contenant la sonde.



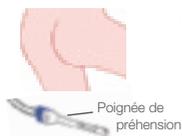
3. Raccorder les différentes parties entre elles.
Le bleu va avec le bleu et le gris avec le gris. Pousser et tourner jusqu'au blocage des connecteurs. Ne pas forcer.



4. Tourner le curseur de l'unité de contrôle pour le positionner sur le symbole eau  et presser la poire jusqu'à immersion de la sonde dans le sachet.



5. Tourner le curseur sur le symbole ballonnet  afin de couper l'arrivée d'eau. Laisser la sonde droite dans son sachet pendant 30 secondes pour permettre sa lubrification.



6. Maintenir la sonde par la poignée de préhension (voir illustration ci-contre) et l'insérer délicatement et progressivement dans le rectum jusqu'au niveau de la poignée de préhension. En cas de résistance ne pas forcer.



7. Presser la poire pour gonfler le ballonnet tout en maintenant la sonde. Nombre de pressions recommandées : _____ (maximum 4 pressions pour les sondes standard - 2 pour les courtes).



8. Tourner le curseur sur le symbole eau  et instiller l'eau doucement.
Quantité d'eau : _____ ml
Respecter la quantité prescrite par votre médecin.



9. Une fois l'eau introduite dans l'intestin, tourner le curseur et le positionner sur le symbole vert  pour dégonfler le ballonnet. Puis retirer la sonde et la jeter.



10. Rester assis sur les toilettes, jusqu'à ce que l'eau et les selles s'évacuent. Se masser le ventre ou se pencher en avant peut faciliter l'exonération.



11. Ne pas oublier de vider la tubulure de son eau avant de ranger le matériel en tournant le curseur sur le symbole orange . Conserver le matériel dans un endroit à l'abri de l'humidité et de la chaleur.



12. Ne pas oublier de se laver les mains.

NB : Si vous ressentez pendant ou après votre irrigation une douleur importante et prolongée, en particulier si elle s'accompagne de fièvre ou d'un saignement anal prolongé, contactez immédiatement votre médecin ou un service d'urgences. En effet, il peut s'agir d'une perforation anale. Ce type de complication est extrêmement rare, néanmoins certains cas exceptionnels ont été identifiés suite à la pratique de l'irrigation colique.

5. Je range mon système

Afin que votre système Peristeen continue à fonctionner efficacement, vous devez en prendre soin et remplacer les différents éléments à la fréquence recommandée dans la notice d'utilisation du produit. Vous devez jeter les sondes rectales après utilisation, elles sont à usage unique, et laver les autres parties du système à l'eau et au savon doux si nécessaire.



3

Carnet de suivi

Votre carnet de suivi

Catalogue des selles



Ceci est votre catalogue des selles, conservez-le précieusement. Il contient toutes les informations nécessaires à votre prise en charge. Présentez-le lors de vos contacts avec votre médecin ou votre infirmière. Il sera utile pour vous aider à adapter les paramètres de l'irrigation colique.

Echelle de Bristol

Cette échelle va vous permettre de déterminer la consistance de vos selles. Vous pourrez alors indiquer dans la colonne «consistance» du tableau de suivi le numéro correspondant à votre type de selles à chaque exonération.

Type de selles	Description
	1. Selles dures en forme de billes détachées (selles difficiles).
	2. Selles en forme de billes collées.
	3. Selles en forme de boudin, structure friable.
	4. Selles en forme de boudin, structure douce et lisse.
	5. Selles molles avec contours clairement tranchés (selles faciles).
	6. Selles molles à très molles aux contours imprécis.
	7. Selles aqueuses sans structure (totalement liquides).



4

Des réponses à vos questions fréquentes

Réponses aux questions fréquentes

que vous vous poserez sans doute et qui vous seront utiles de connaître.

Q : Pourrai-je reprendre une vie normale ?

R : En utilisant Peristeen régulièrement, vous pourrez réduire les fuites de selles entre les irrigations et reprendre le contrôle de votre transit.

Q : Pendant combien de temps pourrai-je utiliser Peristeen ?

R : L'utilisation de Peristeen n'est pas restreinte dans le temps. Une utilisation régulière est recommandée pour permettre une prise en charge efficace de vos troubles intestinaux.

Q : Quelle quantité d'eau dois-je utiliser ?

R : La quantité d'eau nécessaire dépend de chacun et c'est votre médecin ou votre infirmière qui vous indiquera la quantité d'eau à utiliser. La majorité des patients utilise un volume proche de 750 ml. N'augmentez que progressivement la quantité d'eau utilisée pour éviter d'avoir des fuites fécales entre les irrigations.

Q : Dois-je utiliser un lubrifiant sur la sonde rectale ?

R : Non, la sonde rectale est pré-enduite d'un lubrifiant qui s'hydrate lorsque l'eau est introduite dans l'emballage de la sonde. L'ajout d'un autre lubrifiant risque d'abîmer le ballonnet.

Q : Pourquoi la température de l'eau est-elle importante ?

R : L'eau doit être à la température du corps (36-38 °C). Si elle est trop chaude, elle risque de léser la muqueuse du rectum ; si elle est trop froide, elle peut provoquer des crampes.

Q : À quelle vitesse dois-je instiller l'eau ?

R : Si l'eau est instillée trop rapidement, vous pourrez ressentir une gêne, des douleurs abdominales ou ressentir un malaise avec maux de tête et sueurs profuses. Nous recommandons d'instiller l'eau doucement en appliquant environ une pression toutes les 5 à 10 secondes sur la pompe¹

Q : Puis-je arrêter l'irrigation en cas de gêne ?

R : Si vous ressentez une gêne, arrêtez d'injecter l'eau et attendez que cette gêne disparaisse. Une fois que vous êtes de nouveau prêt(e), recommencez à pomper. Si la gêne ne disparaît pas, contactez un professionnel de santé immédiatement.

Q : Puis-je arrêter l'irrigation si je souhaite faire une pause ?

R : Si vous ressentez le besoin de faire une pause, ramenez le bouton de l'unité de contrôle sur le symbole ballonnet (🎈). Une fois que vous êtes de nouveau prêt(e), ramenez le bouton sur le symbole eau 💧 et recommencez à pomper.

Q : Que dois-je faire en cas de fuite d'eau au niveau de la sonde rectale ?

R : Si l'eau fuit légèrement lors de l'instillation, il n'est pas nécessaire de modifier les paramètres si l'irrigation fonctionne. Vous pouvez arrêter momentanément de pomper l'eau, et reprendre ensuite progressivement. Veillez à ce que la sonde soit correctement positionnée, comme cela est indiqué dans le mode d'emploi. Si l'eau continue à fuir, vous pouvez gonfler un peu plus le ballonnet et reprendre l'irrigation.

Q : Comment dois-je procéder pour changer la poche d'eau ?

R : Retirez le bouchon gris de la poche pour la visser sur une poche neuve. Évitez de tordre le tuyau d'aspiration placé en partie supérieure de l'adaptateur gris.

Q : Que dois-je faire si l'eau d'irrigation et/ou les matières fécales ne sortent pas (absence de vidange) ?

R : Essayez une ou plusieurs des solutions suivantes : tousssez, levez-vous ou réalisez un massage abdominal dans le sens des aiguilles d'une montre. Si l'eau d'irrigation n'est toujours pas évacuée, vous êtes peut-être fortement constipé et une préparation colique peut s'avérer nécessaire. Discutez-en avec votre médecin. Il se peut également que vous soyez déshydraté. Voilà pourquoi vous devez penser à boire suffisamment d'eau avant de recommencer la procédure d'irrigation le lendemain. Un avis médical est nécessaire.

Q : Que faire si j'ai une fuite après l'irrigation ?

R : Si vous avez une fuite après l'irrigation, c'est peut-être parce que vous avez utilisé trop d'eau. Veillez à utiliser la quantité d'eau recommandée par votre professionnel de santé. Vous pouvez aussi essayer de rester un peu plus longtemps aux toilettes. Contactez votre professionnel de santé si vous continuez à avoir des fuites.

Q : Que faire en cas de fuite fécale survenant entre les irrigations ?

R : Ceci peut être dû à une vidange insuffisante après l'irrigation, en raison d'une constipation ou parce que les selles sont dures. Contactez votre professionnel de santé qui vous indiquera différentes solutions, par ex. modifier la fréquence de l'irrigation, la quantité d'eau et/ou l'emploi de médicaments laxatifs.



Une question ? Besoin d'aide ?

Vous cherchez une solution adaptée à vos besoins ?

Notre équipe, à l'écoute et passionnée, est disponible pour répondre à vos questions et vous encourager.

Contactez-nous gratuitement du lundi au vendredi, de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h, par :



Téléphone au :

0 800 01 58 68

Service & appel
gratuits

puis tapez 3



E-mail à :

contact.france@coloplast.com

Points importants à retenir



Respectez les instructions qui vous sont données par votre professionnel de santé sur la manière d'utiliser Peristeen et les indications données dans la notice d'instruction fournie avec le système.



Programmez l'exonération à une heure où vous êtes disponible et à laquelle vous ne serez pas dérangé. Essayez de respecter toujours la même tranche horaire afin que l'irrigation colique devienne une pratique de routine.



Essayez, si possible, de réaliser l'irrigation avec Peristeen 20 à 30 minutes après avoir mangé ou bu car cela contribue à stimuler l'activité naturelle de l'intestin et facilite l'exonération.



Si un événement vous empêche de réaliser votre irrigation à l'horaire habituel, prévoyez d'effectuer celle-ci plus tôt. Si vous n'avez pas la possibilité de la réaliser avant, veillez à effectuer l'irrigation le plus tôt possible après l'événement.



Il est nécessaire de bien vous hydrater – pensez à boire 6 à 8 verres d'eau (équivalent à 1,5 à 2 litres) chaque jour.



Changez de sonde à chaque irrigation pour respecter une bonne hygiène et un bon fonctionnement du système – elles sont à usage unique.



Pensez à vous laver les mains après avoir effectué votre irrigation colique et à garder la zone anale propre et sèche.



Assurez-vous que l'eau que vous utilisez dans votre système Peristeen est à température du corps (36 - 38 degrés).



Prenez soin du système Peristeen, nettoyez-le à l'eau et au savon après usage, et n'oubliez pas de commander les éléments dont vous avez besoin à l'avance pour éviter de vous retrouver à court de matériel.



Si vous aidez un adulte dans la gestion de ses troubles colorectaux avec Peristeen, il est important que vous receviez une formation à l'utilisation de Peristeen par un professionnel de santé.



5

Coloplast Care
Peristeen[®]